



# 舞多聞



9月号

## 「旅の最後に出会った若者」

夏休み、休暇をいただいて、夫婦で孫を連れて沖縄に行ってきました。

その帰りの飛行機でのことです。私の隣の席には、外国の若い男性。離陸と同時に突然話しかけられました。「ハウロング……トゥ コウベ？」と尋ねられたので、「アバウト トゥーアワーズ」と答えました。「サンキュー」と彼が言ったので、ホッとして目を閉じようとした瞬間、再び、彼が話しかけてきました。英語で…。



彼は、自己紹介を始めました。

- ・カナダから来ました ・カナダの北西部、ユーコン準州（州に準じる地域のような）
- ・ホワイトホースという街から来ました ・20歳の学生です
- ※オーロラで有名なイエローナイフは行ったことないけど知っている、と伝えると喜んでいました
- ・5年前に交換留学で2週間ほど来日し、日本にまた来たくて来日
- ・今回は、沖縄⇒大阪⇒京都をめぐる予定
- ・彼の故郷は、冬の平均気温が零下20℃。時々、零下40℃、外に出るのはデンジャラスだと
- ・夏は20℃前後だというので、「沖縄は32℃だったけど、着陸する神戸は33℃、あなたが今から行く大阪はおそらく35℃、そして京都は37℃ですよ。」と伝えると、「オーマイガッ…」と苦笑い
- ・その後、彼が、大阪ではお好み焼きとたこ焼きとラーメンを食べる予定なので、それ以外におすすめがないか、と聞いてきたので、串カツを紹介しようとしたが全く伝わらず…
- ・ならば、これは！と思って豚まんを紹介しようとしたが、これも私の英語力では伝わらない。苦し紛れに有名店の店名を教えました。「ファイブ ファイブ ワン、この数字を見つけたら、Butaman please! と注文するように」と教えたところ、喜んでメモを取っていました
- ・着陸すると、彼は笑顔でお礼を言って、ユーコン準州とホワイトホース市のバッジを孫にプレゼントしてくれて、さっそうと降りていきました

最初は、そろそろ勘弁してくれよ、と心の中で思っていたのですが、途中から、こりゃ寝られんな、と覚悟を決めて、日本好きの彼がもっと日本を好きになってくれるようにと。とはいえ、ネイティブの発音を聞き取るのは困難。分からない時は分かったふりをしないで、「アィム ソーリー バット アイキャノット アンダースタンド ユア イングリッシュ」と正直に言うと、「謝らないで。僕は日本語しゃべれないので。」と、翻訳ソフトを使ってくれました。

最近、「近い将来、翻訳機能の発達で、外国語を勉強しなくていい時代が来る。」という未来予想の記事を見ました。今回、私も、翻訳機能が便利なのは実感しました。が、その一方で、人と人とのやり取りは大事だということも実感しました。言葉が通じにくくても、お互いが苦勞して会話することで、距離が縮まることを実感。コミュニケーション、ってそういうことかな、と。

そして後日談。旅行から帰った翌週。ニュースを見ていたら、オアフ島に続いて、カナダ北西部でも大規模な山火事(日本の国土の1/3を焼失…)。彼の故郷の隣の州都イエローナイフでも避難命令が出るなどたいへんな状況…。彼もきっと心配だろうな、と。ふと気がつくと、カナダが、以前より身近な国になっていました。これも偶然の出会いがあったからかな、と山火事が早く治まることを祈りつつ、機内での2時間を思い出していました。

# 9月行事予定表

舞多間小学校

日	曜日	行 事	保健関係	開放 運動場	開放 アリーナ
1	金	始業式（短縮授業11：30下校）			
2	土			○	○
3	日			○	○
4	月	給食開始	⑥身体測定		
5	火	徴収金本振替	⑤身体測定		○
6	水	委員会活動	④身体測定		
7	木	(低)授業参観5h（夏休み作品展～16：30）	③身体測定		○
8	金	(高)授業参観5h（夏休み作品展～16：30）	②身体測定		
9	土			○	○
10	日			○	○
11	月	なかよし学級バス乗車体験	①身体測定		
12	火				○
13	水	クラブ活動	⑥視力検査		
14	木	①王子動物園（3・4・6・8組）	⑤視力検査		○
15	金	①王子動物園（1・2・5・7組）	④視力検査		
16	土			○	○
17	日			○	○
18	月	敬老の日		○	○
19	火		③視力検査		○
20	水		②視力検査		
21	木	なかよし学級遠足（井吹思い出広場）			○
22	金		①視力検査		
23	土	秋分の日		○	○
24	日			○	○
25	月				
26	火				○
27	水	③森永乳業かわい見学 徴収金再振替			
28	木	②三木山森林公園・小東野農園	①④④歯科検診		○
29	金	上靴持って帰るデー			
30	土			○	△
10月		4日(水)～6日(金) 5年自然学校 13日(金) 音楽学習発表会(3・4年) 20日(金) 音楽学習発表会(1・2年) 26日(木) 3年あいな里山公園(3・4・5・6組) 27日(金) 3年あいな里山公園(1・2・7・8組)	11日(水)委員会活動 18日(水)・19日(木) 6年修学旅行		



## 【授業参観 / 夏休み作品展】

7日(木) 1・2・3年

8日(金) 4・5・6年

両日とも

- ◆5校時を参観していただけます。
- ◆5校時終了後、全学年一斉下校となります。(両日6校時はありません。)
- ◆夏休み作品展を教室で開催しています。(16:30まで)
- ◆体操服の販売をエントランス付近で予定しています。詳細につきましては事前に手紙でお知らせします。

## 【2学期 / 11月以降の行事予定】

※9・10月は左側をご覧ください。

- ◆10/30(月).31(火).11/2(木)  
    描画作品展（各教室）
  - ◆11/7(火)8(水) 1年秋みつけ  
    ※弁当必要
  - ◆11/9(木)10(金) 4年陶の郷見学  
    ※弁当必要
  - ◆11/15(水) 6年こころの劇場  
    ※弁当必要
  - ◆11/29(水) 3年消防署  
    オンライン見学  
    ※給食を食べます
  - ◆12/1(金) 音楽発表会(5・6年)
  - ◆12/11(月)12(火)14(木)15(金)  
    個別懇談会  
    (給食後 13:30 下校)
  - ◆12/18(月)～21(木)  
    午前のみ授業(給食後 13:30 下校)
  - ◆12/22(金) 2学期終業式  
    (給食後 12:45 下校)
  - ◆12/25(月)～1/8(月)  
    冬季休業日(12/29～1/3 閉校日)
  - ◆1/9(火) 3学期始業式
- ※別紙「2学期以降の学校運営について」もご覧ください。

①④⇒1年生4クラスという意味になります